

Primera Reunión Sudamericana de Diálogo entre Ministras y Ministros de Defensa y de Relaciones Exteriores

Brasilia, 22 de noviembre de 2023

1. Las Ministras y Ministros de Defensa y de Relaciones Exteriores y representantes de los países de América del Sur se reunieron en Brasilia, el 22 de noviembre de 2023, con el objetivo de realizar la “Primera Reunión Sudamericana de Diálogo entre Ministras e Ministros de Defensa y de Relaciones Exteriores”, con base en el mandato otorgado por los Presidentes de América del Sur en el Consenso de Brasilia, el 30 de mayo, y en la Hoja de Ruta para la Integración de América del Sur, adoptada el 5 de octubre.
2. En el momento en que otras partes del mundo enfrentan conflictos armados, inestabilidad política y crecientes tensiones geopolíticas, las Ministras y Ministros recordaron la visión común, registrada en el Consenso de Brasilia, de que América del Sur constituye una región de paz y cooperación, donde prevalece el diálogo y el respeto a la diversidad, comprometida con la democracia y los derechos humanos, el desarrollo sostenible y la justicia social, el Estado de derecho y la estabilidad institucional, la defensa de la soberanía e integridad territorial, la no injerencia en asuntos internos y la resolución pacífica de disputas.
3. En este contexto, reafirmaron su compromiso de retomar el diálogo regular sobre temas de interés estratégico para la región, con miras a consolidar un espacio de concertación y diálogo, que permita fortalecer la confianza mutua y perfeccionar la coordinación y cooperación ante eventuales desafíos y amenazas a la seguridad que enfrenta la región, basado en el respeto a la soberanía de cada país y a los principios de autodeterminación, integridad territorial y no intervención.
4. Reconociendo la importancia del enfoque de seguridad integral que tome en cuenta la naturaleza multidimensional de los desafíos de seguridad en la región, las Ministras y Ministros mencionaron, como foco inicial de atención, las siguientes áreas prioritarias: evaluación de la coyuntura de paz y seguridad internacional y regional; intercambio de mejores prácticas en ciberdefensa; intercambio de experiencias en ayuda humanitaria, así como la prevención y respuesta a desastres; cooperación en industrias de Defensa; el diálogo regular entre Ministras y Ministros de Defensa y de Relaciones Exteriores, entre otras.

5. Teniendo en cuenta lo establecido en los puntos 8 y 9 de la Hoja de Ruta para la Integración de América del Sur, acordaron:

a) realizar ediciones de las Reuniones Sudamericanas de Diálogo entre Ministras y Ministros de Defensa y de Relaciones Exteriores al menos una vez al año;

b) establecer una Red de Contactos integrada por representantes de los Ministerios de Defensa y de Relaciones Exteriores de cada país para profundizar la cooperación en áreas de interés prioritario. Salvo decisión en contrario, la presidencia rotatoria del Consenso de Brasilia actuará como facilitadora de la Red;

c) la Red de Contactos mantendrá un diálogo regular y se reunirá, presencial o virtualmente, cuantas veces sea necesario para avanzar en las decisiones adoptadas en el ámbito de las Reuniones Sudamericanas de Diálogo entre Ministras y Ministros de Defensa y de Relaciones Exteriores. Se podrán crear Grupos de Trabajo ad hoc para tratar temas específicos.

First South American Meeting of Dialogue between Ministers of Defense and Foreign Affairs

Brasilia, November 22, 2023

1. The Ministers of Defense and Foreign Affairs and representatives of South American countries met in Brasilia, on November 22, 2023, with the purpose of holding the "First South American Meeting of Dialogue between Ministers of Defense and Foreign Affairs", based on the mandate granted by the Presidents of South America in the Brasilia Consensus, on May 30, and in the Roadmap for South American Integration, adopted on October 5.

2. At a time when other parts of the world are facing armed conflicts, political instability and growing geopolitical tensions, the Ministers recalled the common vision, registered in the Brasilia Consensus, that South America constitutes a region of peace and cooperation, where dialogue and respect for diversity prevail, committed to democracy and human rights, sustainable development and social justice, the rule of law and institutional stability, the defense of sovereignty and territorial integrity, non-interference in internal affairs and peaceful resolution of disputes.

3. In this context, they reaffirmed their commitment to resume regular dialogue on issues of strategic interest to the region, with a view to consolidating a space for consultation and dialogue that allows the strengthening of mutual trust and improving coordination and cooperation in the face of potential security challenges and threats faced by the region, based on respect for the sovereignty of each country and the principles of self-determination, territorial integrity and non-intervention.

4. Recognizing the importance of a comprehensive approach to security that takes into account the multidimensional nature of security challenges in the region, the Ministers mentioned, as an initial focus of attention, the following priority areas: assessment of the international and regional peace and security situation; exchange of best practices in cyber defense; exchange of experiences in humanitarian aid, as well as disaster prevention and response; cooperation in defense industries; regular dialogue between Ministers of Defense and Foreign Affairs, among others.

5. Taking into account the provisions of points 8 and 9 of the Roadmap for South American Integration, they agreed to:

a) hold sessions of the South American Meetings of Dialogue between Ministers of Defense and Foreign Affairs at least once a year;

b) establish a Network of Contacts composed of representatives of the Ministries of Defense and Foreign Affairs of each country in order to deepen cooperation in areas of priority interest. Unless otherwise decided, the rotating presidency of the Brasilia Consensus will act as facilitator of the Network;

c) the Network of Contacts will maintain a regular dialogue and will meet, in person or virtually, as often as necessary to advance in the decisions adopted in the context of the South American Meetings of Dialogue between Ministers of Defense and Foreign Affairs. Ad hoc Working Groups may be created to deal with specific issues.

Primeira Reunião Sul-Americana de Diálogo entre Ministras e Ministros da Defesa e das Relações Exteriores

Brasília, 22 de novembro de 2023

1. As Ministras e Ministros da Defesa e das Relações Exteriores e os representantes dos países da América do Sul reuniram-se em Brasília, em 22 de novembro de 2023, com o objetivo de realizar a "Primeira Reunião Sul-Americana de Diálogo entre as Ministras e Ministros da Defesa e das Relações Exteriores", com base no mandato conferido pelos Presidentes da América do Sul no Consenso de Brasília, em 30 de maio, e no Mapa do Caminho para a Integração da América do Sul, adotado em 5 de outubro.

2. Em um momento em que outras partes do mundo enfrentam conflitos armados, instabilidade política e crescentes tensões geopolíticas, as Ministras e Ministros recordaram a visão comum, registrada no Consenso de Brasília, de que a América do Sul constitui uma região de paz e cooperação, onde prevalecem o diálogo e o respeito à diversidade, comprometida com a democracia e os direitos humanos, o desenvolvimento sustentável e a justiça social, o Estado de Direito e a estabilidade institucional, a defesa da soberania e da integridade territorial, a não interferência em assuntos internos e a solução pacífica de controvérsias.

3. Nesse contexto, reafirmaram seu compromisso de retomar o diálogo regular sobre temas de interesse estratégico para a região, com o objetivo de consolidar um espaço de concertação e diálogo que permita fortalecer a confiança mútua e aperfeiçoar a coordenação e a cooperação diante de eventuais desafios e ameaças à segurança enfrentados pela região, baseados no respeito à soberania de cada país e nos princípios de autodeterminação, integridade territorial e não intervenção.

4. Reconhecendo a importância de uma abordagem abrangente para a segurança que leve em conta a natureza multidimensional dos desafios de segurança na região, as Ministras e Ministros mencionaram, como foco inicial de atenção, as seguintes áreas prioritárias: avaliação da conjuntura de paz e segurança internacional e regional; intercâmbio de melhores práticas em defesa cibernética; intercâmbio de experiências em ajuda humanitária, bem como prevenção e resposta a desastres; cooperação em indústrias de defesa; diálogo regular entre as Ministras e Ministros da Defesa e das Relações Exteriores, entre outras.

5. Levando em conta os pontos 8 e 9 do Mapa do Caminho para a Integração da América do Sul, acordaram:

a) realizar edições das Reuniões Sul-Americanas de Diálogo entre Ministras e Ministros da Defesa e das Relações Exteriores pelo menos uma vez por ano;

b) estabelecer uma Rede de Contatos composta por representantes dos Ministérios da Defesa e das Relações Exteriores de cada país para aprofundar a cooperação em áreas de interesse prioritário. Salvo decisão em contrário, a presidência rotativa do Consenso de Brasília atuará como facilitadora da Rede;

c) a Rede de Contatos manterá um diálogo regular e se reunirá, presencial ou virtualmente, quantas vezes sejam necessárias para avançar nas decisões adotadas no contexto das Reuniões Sul-Americanas de Diálogo entre Ministras e Ministros da Defesa e das Relações Exteriores. Grupos de trabalho *ad hoc* poderão ser criados para tratar temas específicos.